



## **Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/51/642/Add.1  
6 de noviembre de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

Quincuagésimo primer período de sesiones  
Temas 99 a) y 111 e) del programa

CAPACITACIÓN E INVESTIGACIONES: INSTITUTO DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA FORMACIÓN PROFESIONAL E INVESTIGACIONES

INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS E INFORMES  
DE LA JUNTA DE AUDITORES: INSTITUTO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA  
FORMACIÓN PROFESIONAL E INVESTIGACIONES

### Nota del Secretario General

#### Adición

El Secretario General tiene el honor de presentar a la Asamblea General sus observaciones sobre el informe de la Dependencia Común de Inspección titulado "Estudio de viabilidad sobre el traslado del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) al Centro de Turín" (A/51/642).

## I. GENERALIDADES

1. El Secretario General está plenamente de acuerdo con la conclusión del informe de que hay un consenso general en cuanto a la necesidad de encontrar medios concretos y factibles de coordinar las actividades de capacitación del sistema de las Naciones Unidas a fin de utilizar los recursos más racionalmente, evitar las duplicaciones y superposiciones y afianzar las actividades en todo la medida posible; también hay un acuerdo general para abordar esta cuestión de manera global.

2. El Secretario General ha expresado sistemáticamente su firme apoyo a la capacitación a nivel de todo el sistema de las Naciones Unidas y al papel que la capacitación podría desempeñar con objeto de preparar mejor al personal para hacer frente a tareas pluridimensionales en el seno de la Organización. En un momento en que el sistema de las Naciones Unidas ha de cumplir mandatos cada vez más complejos y diversos que suelen requerir un enfoque interinstitucional e intersectorial, es necesario lograr que aumenten las posibilidades de capacitación integrada y eficaz en función de los costos en ámbitos de interés para todo el sistema. El Secretario General considera que una Escuela Superior del Personal, con un plan de estudios que ha de prepararse en consulta con las organizaciones del sistema, brinda amplias posibilidades no sólo de aumentar los conocimientos teóricos y prácticos, sino también de ofrecer una visión de los objetivos, estrategias y oportunidades a nivel de todo el sistema a los efectos de llevar a cabo una actuación coordinada. La Escuela Superior del Personal no constituiría una duplicación, sino el complemento de las capacidades de las organizaciones del sistema, ya que ofrecería capacitación pluridisciplinaria e intersectorial con una perspectiva a nivel de todo el sistema. Aunque los usuarios inmediatos de la Escuela Superior del Personal serán las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, la Escuela también estará abierta a determinados funcionarios gubernamentales y no gubernamentales que participen en actividades del sistema de las Naciones Unidas. Se considerará la posibilidad de asociar el sector privado a determinadas actividades de la Escuela.

3. La Escuela Superior del Personal se concibe inicialmente como un proyecto de las Naciones Unidas, financiado con cargo a los recursos extrapresupuestarios, bajo la dirección global del Secretario General y con una duración inicial de cinco años. El proyecto se basa en un estudio a fondo de viabilidad realizado por un grupo de expertos superiores en 1995, el cual confirmó la necesidad de la iniciativa del Secretario General y el apoyo de que era objeto a nivel de todo el sistema. Se concibe no como una única institución, sino como una red general de centros de capacitación y de instituciones académicas y profesionales. El elemento básico de la red es un pequeño equipo directivo del Centro Internacional de Formación de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en Turín, que también actúa en calidad de centro de capacitación en la red. La ejecución del proyecto se ha encomendado al Centro Internacional de Formación con objeto de aprovechar la capacidad institucional de que dispone y su entorno, experiencia e infraestructura en el ámbito de la capacitación, que son de reconocido prestigio. Ese método basado en una red permitirá que la Escuela aproveche del mejor modo posible todos los tipos de experiencia en materia de capacitación e investigaciones con que se cuenta dentro y fuera del sistema.

4. A este respecto, el Secretario General considera que existe una relación natural de asociación entre el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) y la Escuela Superior del Personal, relación ésta que puede dar lugar a una cooperación mutuamente beneficiosa por lo que respecta a la preparación del programa de estudios en los numerosos ámbitos y disciplinas de interés común para los respectivos destinatarios de los programas. Además, puede servir para que la preparación y la ejecución de los programas resulten más económicos. A este respecto, el Secretario General toma nota de que las actividades del UNITAR y de la Escuela Superior del Personal se financian íntegramente con recursos extrapresupuestarios. La mejora de la coordinación servirá, pues, para abordar la cuestión de la "fatiga de los donantes" al entrar en contacto con las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales que realizan aportaciones. Las oportunidades de capacitación y aprendizaje conjuntos de representantes de gobiernos y del personal del sistema de las Naciones Unidas en ámbitos de interés común no pueden sino contribuir a mejorar la eficacia y la capacidad de respuesta a nivel operacional. Por lo que respecta al fortalecimiento de sus vínculos con la Escuela Superior del Personal, el UNITAR también atendería a la solicitud formulada por la Asamblea General en su resolución 50/121 de que siga intensificando su cooperación con los institutos de las Naciones Unidas y otros institutos nacionales, regionales e internacionales pertinentes.

5. En consecuencia, el Secretario General comparte la conclusión enunciada en el párrafo 65 del informe de que el UNITAR debe seguir fortaleciendo su cooperación con el proyecto relativo a la Escuela superior para el personal de las Naciones Unidas mediante medidas prácticas y concretas. El UNITAR ya ha hecho una valiosa aportación a los cursillos de elaboración de planes de estudio de la Escuela superior para el personal de las Naciones Unidas. Entre las esferas en las cuales se podría fortalecer la cooperación se cuentan el mantenimiento y el establecimiento de la paz, la prestación de asistencia humanitaria y la gestión de emergencias complejas y la gestión de las actividades para el desarrollo.

6. Como se indicó en el informe del Secretario General a la Asamblea General respecto de la aplicación de su estrategia para la gestión de los recursos humanos de la Organización (A/C.5/5/1), las actividades de la Escuela superior para el personal de las Naciones Unidas debieran también facilitar el establecimiento de normas y de contactos en todo el sistema y promover una mentalidad de gestión compartida. Por consiguiente, a la Escuela superior se la puede considerar como un componente importante de la estrategia general de reforma del Secretario General.

7. Si la Asamblea General así lo desea, el Secretario General abordará con más detalle la propuesta de la Dependencia Común de Inspección de que se realice un estudio amplio de las instituciones y actividades de formación dentro del sistema de las Naciones Unidas. A ese respecto debe observarse que la formación en el sistema de las Naciones Unidas continúa inscrita en el programa del Subcomité de Formación del Comité Administrativo de Coordinación y del Grupo asesor sobre capacitación del Comité Consultivo en Cuestiones de Programas y de Operaciones. Como lo indicó la Dependencia Común de Inspección en el párrafo 64 de su informe, el proyecto de la Escuela superior para el personal de las Naciones Unidas se debe considerar como una parte importante de los constantes esfuerzos del Secretario General por encontrar una solución global y duradera

con miras a una mejor coordinación de las actividades de formación del sistema de las Naciones Unidas.

## II. OBSERVACIONES ESPECÍFICAS

### Grupo de Trabajo Mixto del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones y la Organización Internacional del Trabajo (párr. 32)

8. Se ha de recordar que en 1993 se creó un Grupo de Trabajo Mixto del UNITAR y la OIT para examinar la cuestión del traslado del UNITAR a Turín. Sin embargo, en el informe de la Dependencia Común de Inspección no se hace referencia a esa iniciativa ni tampoco a las conclusiones y recomendaciones de ese Grupo de Trabajo.

### Gastos en concepto de locales (párrs. 40 a 45 y cuadro II)

9. Cabe observar que la suma de 78.000 dólares de los EE.UU. que se cobra anualmente al UNITAR sólo representa una parte de los gastos totales que deben efectuar las Naciones Unidas con destino al mantenimiento y los servicios públicos de los locales del UNITAR en Ginebra. No hay fundamento para suponer que el traslado del UNITAR al nuevo edificio, que le proporcionaría el Gobierno de Suiza, no entrañará costo alguno. Además, los gastos en concepto de alquileres y servicios comunes en Ginebra que se presentan en el cuadro II no corresponden a la realidad, porque incluso si el edificio se proporcionara gratuitamente al UNITAR, éste tendría todavía que efectuar gastos para el mantenimiento del edificio y los servicios públicos.

### Ventajas y desventajas del traslado

10. Los únicos datos concretos que figuran en los cuadros del informe llevarían a la conclusión de que el traslado produciría economías importantes; en cambio las desventajas del traslado, en particular las analizadas en los párrafos 49 a 51, parecen enteramente hipotéticas. Habría sido útil que la Dependencia Común de Inspección hubiera allegado información más detallada y completa en sustento de esas observaciones.

11. En cuanto al argumento que se enuncia en el párrafo 57 del informe de que el UNITAR estaría aislado en Turín, parecería que la Dependencia Común de Inspección no tuvo en cuenta los efectos de las comunicaciones modernas y las circunstancias de que el Centro de Turín realiza actividades de formación a nivel mundial sin dificultad alguna. En lugar de propiciar el aislamiento, el Centro de Turín cuenta con medios y un entorno conducentes a una formación intensiva y eficaz.

### Financiación de los viajes de diplomáticos a Turín (párr. 62)

12. No se hecha de ver con claridad en qué calidad el interlocutor de la Dependencia Común de Inspección declaró que "si era necesario que viajasen los participantes o los educandos, se dispondría de fondos de las Naciones Unidas para enviar a los representantes de las misiones permanentes de los países en desarrollo de Ginebra a Turín para cursar la capacitación", declaración que en

el informe se atribuye a un representante del Secretario General. Debe observarse que ni en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas ni en las resoluciones de la Asamblea General se prevé la financiación de los gastos de formación de los representantes de las misiones permanentes en Turín u otra ciudad.

-----